Como te dije, esto es voluntario. Got it. Entonces, necesito que me digas tu nombre completo. Tu edad. Mi nombre es Interviewee Interviewee Interviewee. Vieques, Puerto Rico. Enero 21, '75 nací yo. ¿Qué artes de pesca tú usas para pescar? ¿Mi arte de pesca? Toda mi vida, desde que me enseñaron, fue a pescar pulpo. (Octopus, \*Octopus spp.\*) Y desde los ocho años. ¿Quién te enseñó? Un amigo mío. Se llama Noel Ayala [INAUDIBLE]. ¿De dónde es? ¿De aquí, de Vieques? De Vieques. Mi hermano de corazón. Entonces, ¿qué tú usas para coger los pulpos? Él me enseñó a mí usar un gancho. Es como una varilla. ¿Un bichero? Exactamente. Un bichero. Un ganchito así era. Y ahora la gente están usando otras cosas que nosotros no queremos. ¿Todavía siguen usando esas cosas que no queremos? No, necesitamos saber todas esas cosas. Pues, esas cosas dañan las cuevas. ¿Qué es lo que está usando la gente? Es algo químico. ¿Cloro? Como quiera, el cloro es algo que limpia la cueva. Pero el pulpo (Octopus, \*Octopus spp.\*) vuelve. Vuelve y mira para atrás. Pero la gente está dañando las cuevas, man, y esto a mí no me gusta. Y esto es algo bien personal para mí. Porque yo, desde los ocho años, yo soy pescador de pulpo. (Octopus, \*Octopus spp.\*) Me enseñó Noel [INAUDIBLE]. ¿Y tú te ganas la vida pescando pulpo? (Octopus, \*Octopus spp.\*) Sí. ¿Y puedes vivir con la pesca de pulpo? (Octopus, \*Octopus spp.\*) Sí. Muy bien. Entonces, ¿tú me puedes hablar un poquito? [00:03:01] Dígame. Ya me contaste cómo es tu – ¿Con quién te enseñó? ¿Cómo aprendiste? Sí, pero óigame. Ah, sí. Seguro. Discúlpame. El pulpo (Octopus, \*Octopus spp.\*) tiene tres corazones. ¿Cómo es? El pulpo. (Octopus, \*Octopus spp.\*) Me dijiste. Me dijiste. El pulpo (Octopus, \*Octopus spp.\*) es una inteligencia bien especial. Tú te lo pones aquí, pero no está. El pulpo (Octopus, \*Octopus spp.\*) es algo de la naturaleza. Algo tan hermoso. Tan bueno que frito – Pero mira, necesito que te concentres. Necesito que te concentres. ¿Me puedes hablar? Dígame. ¿Tienes desafíos? ¿Hay problemas cuando tú vas a salir a pescar los pulpos? ¿Hay algo que te afecte aquí? Sí. ¿Qué te afecta? Mi amor, la picúa. ¿Hay picúa en el área? Sí, barracuda. El español, dicen "picúa". Nosotros aquí en la Boricua, pero dicen "barracuda". Son barracuda. Son picúa que son de aquí. Y tiburones. (Requiem sharks, \*Carcharhinidae\*) ¿En esta área? No, tienes que decirme porque yo no necesito saber. Mi amor, te entiendo. Te voy entendiendo, viendo allí. ¿Cómo la gente se está bañando en el área? Fueron tiempos atrás. ¿Viste? Pero yo tuve tres días durmiendo allí. Pero entonces, fuera de eso, aparte de los tiburones (Requiem sharks, \*Carcharhinidae\*) y las barracudas, ¿hay algo que te impida, que te moleste a la hora de salir a pescar? ¿Cosas de la naturaleza? No, no, no. Gracias a Dios, vivo con el Señor, y cuando digo, "a pescar", es a trabajar. Tú sabes. ¿Qué apoyo tú sientes que necesitas para poder hacer tu trabajo? ¿Qué tú necesitas? Una lanchita. ¿Una lanchita? Pero para tener una lanchita, tienes que sacar la licencia de pesca. Eso es todo. Te vamos a ayudar con eso. No con la lancha, porque no tenemos muchos chavos para la lancha. Pero para sacar la licencia. No. ¿No la quiere sacar? Yo lo hago solo. No hay problema. Yo trabajo para esto. Mira, [INAUDIBLE]. No, tranquilo. Oye. No, no. Tu abuela, dices que pescaba. ¿Qué pescaba ella? Ella fue pescador allí toda mi vida. Estoy muy chiquito allí. Está allí. Mi abuela fue una de las pescadoras del mundo. ¿Cómo se llamaba ella? Vani Interviewee. ¿Vani? Interviewee. ¿De aquí, de Vieques también? Sí. Nacida y criada en Vieques. ¿Y qué pescaba? ¿Lo que cogiera? [00:06:03] Ella nos alimentaba a nosotros. Ah, porque pescaba. No para vender, sino para darles comida a ustedes. ¿Y tu abuelo? Mi abuelo era herrero. Entonces, tu abuelita se dedicaba a pescar. ¿Y tu papá y tu mamá? Mi papá era, tú sabes, un putito. ¿Y tu mamá? Es la más fiel del mundo. Que la amo y la quiero. ¿Está viva? Claro. Muy bien. Pero ninguno de ellos pescaba. Solamente tu abuelita. Mi abuela. Y yo heredé todo esto de ella. Muy bien. Mira, mira, mira, mira, mira, mira. Tú no sabes lo que esto me ha hecho a mí. [INAUDIBLE] Mira, mi abuela venía con su cubito. Y se iba para allá, muy chiquito. Allí, Allí. Pero hablamos acá porque necesito grabarte. Y mi abuelita con el cubito allí. Toda la noche. Y ella a las 10:00 de la noche venía con la pesca para nosotros comer. Para que ustedes comieran. O sea que ustedes no pasaron hambre gracias a tu abuela. Nuestra mamá. Muy bien. Soy pecador. Mira, mira. Vi un pulpo. (Octopus, \*Octopus spp.\*) No te estoy mintiendo. No, lo estoy viendo. Lo estoy viendo. Y es un tremendo homenaje para tu abuela. Ven acá, y cuéntame una cosa. Dígame. ¿Tú has notado cuando estás haciendo snorkeling que ha cambiado algo en el fondo del mar? Sí. Ah, importante. Cuéntame qué has visto que cambió. Ay, mi amor. Ay, mira, aquí decimos el hastial. Mira, donde está aquel callo, mira. Al frente, mira. Hicimos el hastial y ya está. Esto no es el hastial ya. ¿No hay nada? Esto es como una bomba. Lo ha eliminado. Una cosa tan fea que te dan ganas hasta de llorar. Si tú irme conmigo a bucear allí, te dan ganas de llorar. De allí hasta aquí. ¿Y te voy a hacer una pregunta. ¿Tú has ido por otras partes de la isla a buscar pulpo, (Octopus, \*Octopus spp.\*) y has visto esto mismo? ¿O tú solamente estás aquí? No, he buceado todo. Hasta Punta Arena. Pero todo esto es una cosa bien diferente. María, como los huracanes cambiaron todo. Ha sido una cosa. ¿Y tú crees que tú tienes algún conocimiento que le puedas dar a científicos, a gente que trabaja con esto sobre cómo se podría mejorar esto aquí? ¿Qué se puede hacer? Según tú, ¿verdad? [00:09:09] Yo le digo a los científicos que me conecten a mí. Que les voy a dar un tour en esa área, que ellos van a aprender lo que – van a ver de verdad, y lo van a llorar de verdad. ¿Y qué tú crees que se puede hacer aquí? ¿Tú crees que hay algo que podamos hacer por Vieques, por la pesca en Vieques? Sí, se puede hacer muchas cosas aquí en Vieques. Esta lucha porque están maltratando los animales, las plantas, las tortugas, todas esas cosas. Esto es contaminación, man. Y esta cosa a mí no me gusta. ¿Tú me entiendes? ¿Tú sabes lo que es el cambio climático? Para mí, es un cambio para – es algo diferente. Aparte. El cambio climático trae, entre otras cosas, por ejemplo, tú has visto que los huracanes ahora son más fuertes que antes. ¿Cuántos días llevamos aquí ahora? ¿Cómo se llaman así? Llevamos 15 días con ese mar así. ¿No ha habido marejada? Llevan 15 días. Lo estoy contando todo. Putadera madre mía. Yo, 15 días eso es multado, papá. Mira. Pero que si en 15 días, ¿pone el mar cómo? Así como esto. ¿Planchado? Sí. ¿Tú sabes qué? Miren. ¿Qué pasa? De 15 días para atrás vamos a ver algo bien brutal. ¿Va a qué? Algo va a pasar. ¿Te parece? Sí. Mira, 15 días hace el mar así. El norte y el sur. Todo Puerto Rico. ¿Y eso no pasaba así antes? No. Cuéntame. Mami, mira, yo te digo que hay muchas cosas especiales. Porque yo estoy aquí de la playa y vivo aquí en la playa. Pero esto que hizo 15 días. Ese mar así. Por eso, ¿pero ha pasado antes? Y yo te digo que no. Que no. Es la primera vez. Es la primera vez que yo le – ¿Tú pasaste el huracán María aquí? Ay, bendito. Claro. Y me botó el tráiler mío. Bendito. Lloré también. No me cuentes más. ¿Tú trabajas con otros pescadores, o tú trabajas solo. Yo pesco solo. Tú pescas solo. ¿Tú no compartes con otros pescadores? No, no, no. Aquí hay competencia, corazón. El que pesca solo gana solo. Entiendo. [00:12:01] Y yo trabajo solo. A mí me gusta estar solito porque no tengo pendiente de nadie. Y te voy a hacer una pregunta. Tú me dices. Tú sales a pescar todos los días. Casi todos los días. Casi todos los días, y casi todos los días coges pulpo. (Octopus, \*Octopus spp.\*) Ay, pulpo, (Octopus, \*Octopus spp.\*) langosta, (Spiny lobster, \*Panulirus argus\*) carrucho, (Queen conch, \*Strombus gigas\*) pulpo, (Octopus, \*Octopus spp.\*) caracoles. ¿Todo esto? Guau. No son pulpos – No, fantástico. ¿Y tienes a quién venderle esa pesca? No me dejan salir. ¿Que no te dejan salir? Del mar. Está todo vendido. Cuando tú sales, ¿ya tienes todo vendido? Ah, Guau. Magnífico. Entonces, en ese caso. Tú no sabes, mi amor. Sonic Pulpo. (Octopus, \*Octopus spp.\*) Estoy en Internet o donde quiera. ¿Cómo te llamas en Internet? Sony Pulpo. (Octopus, \*Octopus spp.\*) Sony Pulpo. (Octopus, \*Octopus spp.\*) ¿Cómo escribes ese "Sony"? Sony. S-O-N – ¿Sony? Soy autobook. Sony Pulpo. (Octopus, \*Octopus spp.\*) Yeah. Con "i" de puntito? Sí. No. La otra. Y griega. Ay. No te preocupes. Ay, Dios mío. María, te marqué todo el carro. Tranquilo. Eso no es nada. ¿Cuánto vale eso? Mira, cálmate. Cálmate, que eso no es nada. Eso no es nada. Sólo le pasa un paño y ya. Mira, tú usas el Facebook para poner tu pesca. ¿Sí? A veces. A veces. ¿Y la gente las ve y te pregunta? Mami, soy fabuloso. Number one. Todo bien. Me imagino. ¿Y cuándo empezaste a usar el Facebook? ¿Antes de los huracanes? ¿Después de los huracanes? ¿Siempre? Desde María. Desde María. ¿Para vender tu pesca? Ah, no mucho antes de eso. Pesqué de ocho años. La pesca mía es de lo – yo pesqué de ocho años. Mira, y te hago una pregunta. ¿Tú has enseñado a algún joven a pescar? Ésa es una de las preguntas que tengo que hacerte. ¿Alguien ha aprendido contigo a pescar? El que pesca conmigo es hijo mío. Ah. Y al saber pescar, lo enseñaste tú. Y pesca y vende su pesca también. ¿Qué edad tiene? Tiene 15 años, pero. ¿Qué pasó? Papá pesca solo mejor. ¿Te vas a pescar solo mejor? Sí. ¿Tú crees que existen oportunidades para otros jóvenes venir a pescar? ¿Hay suficiente pesca para esos jóvenes aquí? Dependiendo qué pesca quieran ellos. Cuéntame. Dime. Caracol (True tulip, \*Fasciolaria tulipa\*) o no sé. Pescar con escopeta. No sé. Lo que me enseñaron a mí, esto fue octopus. Entonces, mira. Yo digo porque yo soy un cazador. [00:15:00] Mira. ¿Y cómo tú ves el futuro de la pesca aquí? ¿Verdad? Tú, que estás en el agua prácticamente todos los días, ¿cómo tú ves el futuro de la pesca? ¿La ves? ¿Tú crees que hay futuro para la pesca? Oye. Óigame, señora. Perdona. ¿Cómo usted se llama? Janet. Janet. Con todo el respeto que se merece. Janet Donaldo, todo ese maldito callo – yo te hablo así. Tranquilo, tranquilo. Yo sé. Ay, ¿cómo? No pasa nada. Pues yo soy de monte. Yo sé de monte y yo nado todo eso. ¿Y hay futuro para la pesca o no hay? A veces hay buenas pescas. A veces está flojo. Tú sabes. Tú ves algo. Es algo bien increíble para mí también. Porque mira este flaquito. Mira, mira, mira. Está matadito, ¿verdad? Como la sirena y la fibra. No te rías. Pero sí, estás bien. Es que me gusta el orgullo con que me presentas tu – Mira, mira, mira. No me estoy riendo. Es que de verdad me hace feliz ver que te sientes orgulloso de ti, de lo que tú haces. Que yo soy puro. Soy octopus. Magnífico. Y yo vivo. Mira, ahora mismo, si me sueltan aquí con las chapaletas, mi carita. Yo nado hasta mi cuenta. Yo nado hasta allá. Media hora. Llego a la hueca. Ahora así todas las cosas. Y te pesco también – ¿Qué? Caracol. (True tulip, \*Fasciolaria tulipa\*) Caracoles. ¿Se cogen buenos? Ya. ¿Sí? ¿Tú quieres? Yo no me los como, pero – Oye. No, a mí no me gustan. Vamos a hacer un negocio. ¿Cuál? Yo te las voy a conseguir por esta entrevista. ¿A quién me vas a conseguir? A mí. Sony Pulpo. (Octopus, \*Octopus spp.\*) Sony. Es para ti los pulpos. Los carrucho (Queen conch, \*Strombus gigas\*) también. Es para ti. Es para que te lo comas. Está bien. Tranquilo. Mira, ¿te ha pasado algo en el – No, no, no. No me digas que pasó algo en el mar, hombre. No, espérate, espérate. ¿Alguna cosa que quieras contar que sea diferente? ¿Qué te haya pasado? Ah, sí. Cuéntame. El tiburón que me salió. ¿También? ¿Cuán grande era? ¿Enorme? ¿Y lo pudiste identificar qué tipo de tiburón era? [00:18:06] Era blue. ¿Cómo? Era blue. ¿Era blue? Tú sabes, el azul. ¿Un tiburón azul? El tiburón negro, decimos nosotros. ¿Y te pasó algo o te pasó por el lado y siguió camino? No. Yo me cagué todo encima. Perdón. No, no importa. No, no, no. Bendito, no, no, no. No importa. No importa. Me cagué y me meé. Y andando en pesca. ¿Y te saliste del agua? Estuve la esquina, tendido. Ay, Dios mío. Mira, nada. Ya terminamos. No, mira, mira. Ese tiburón me miraba a mí que me quería comer. La aleta se movía así. Ay, Dios mío. Te tira tu vida. ¿Y solamente te ha ocurrido una vez? No. ¿A cada rato? Sí. Mami, ya el tiburón me conoce. Te llaman por tu nombre. Son amigos míos. Sí. Dice, "Sony." Nada. Gracias, Interviewee. Ya, ya.